

SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y LITERARI

ÓRGAN DE L' ELEMENT JOVE DE GRANOLLERS.

Any 1.

Granollers 20 de Desembre de 1896.

Núm. 21.

La redacció no 's fá solidaria dels treballs firmats.

Redacció y Administració

*J. Serracant y fill.*

Plassa del Bestiar, Número. 34.

(CARRETERA)

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Trimestre pago adelantat. . . . . r'oo Pta.

No 's venen números solts.

Insertinse ó no, no 's tornan los originals.

## Fiesta en la Alhambra

Como estaba anunciado, el sábado de la semana pasada celebrese en «La Alhambra» el baile-velada á beneficio de los soldados heridos y enfermos de esta villa que lleguen de Cuba ó Filipinas, del que se tenian las más lisongeras esperanzas y se esperaban los más satisfactorios resultados, y efectivamente así fué. Principióse este y vióse al momento concurridísimo.

Dados los sentimientos de caridad y patriotismo del que tantas veces han dado pruebas nuestros vecinos y que tanto les ennoblece, no podia menos de suceder asi.

Tuvieron digna representación en aquel acto todas las clases sociales, y lástima no podamos decir otro tanto de las autoridades pues que con su presencia habrian honrado la fiesta. Resultó esta amena, portandose bien cuantos en ella tomaron parte.

Leyéronse poesías adecuadas á la fiesta siendo la nota saliente el espíritu patriótico en que estaban inspiradas. Todas ellas fueron bien re-

cibidas por el público, que las colmó de aplausos.

El coro «Amigos de la Unión» estuvo inmejorable en las piezas que cantó. La orquesta «La Catalana» no hay porque decir que amenizó la fiesta como sabe hacerlo. El impresor D. Jaime Joseph, hizo cuanto estuvo de su parte siendo muy desinteresado, puesto que cuantos trabajos de imprenta se necesitaron los hizo gratis. Mucho honra á dicho señor tal comportamiento. En una palabra, resultó verdaderamente patriótico y entusiasta, el acto que narramos saliendo complacidos cuantos en el concurrieron.

Despues de cubiertos todos los gastos, quedó integra la cantidad de 95'12 pesetas que es la que ha de ser entregada á los heridos y enfermos.

Esta es la manera como deberian proceder todas las sociedades, dando una muestra de su patriotismo.

Mil plácemes á la junta de «La Alhambra» por la idea que ha sabido llevar á cabo.

\* \* \*

## Als braus de nostra terra (1)

De pena y de dolor la copa rasa  
 Mols Pares avuy dia van beguént  
 Perque tenen sos fills mol lluny de casa  
 Los quals han format part del contingent  
 Que l' honra de la pàtria á cops d' espasa  
 Defensan y 'n sostenen fidelment  
 Lluytánt per ella braus á terra estranya  
 Sentint lo crit airós de «¡Visca Espanya!»

Allí no 'ls hi fan por las canonadas  
 No temen als cubans, ni als filipíns  
 Tan sols de febra groga las onadas  
 Desbratan algún cop los nostres fins  
 Inicuament migránt las acampadas  
 De tropas espanyolas; y sos fins  
 A voltas no s' alcançan per Pandora  
 Qu' ofega mes d' un cop la nostra Flora.

Aixó no vol pas dir qu' alguna volta  
 Ab un combat horrent prenenhi part  
 No 'n mórín dels valents de nostra escolta,  
 Encar qu' ab ells batalli 'l potent Mart  
 Ferits ne quedan mols en la revolta  
 Malgrat á sa pericia y á son art  
 Y varís campeóns de casa nostra  
 Ne portan en son cos del foch la mostra.

Aquestos, y 'ls vensuts de peste horrible  
 Que 'n son en major nombre que 'ls ferits  
 Estrellas del exércit invencible  
 Que portan valor greu dintre sos pits;  
 Aquestos que 'ls ha prés lo mal terrible  
 Y en son alguns germans adolorits  
 Demanan ab lo cor plé de tristesa  
 Que d' ells ens compadím, de sa bravesa.

Y avuy que tota Espanya dona probas  
 De forsa, d' arrogancia y caritat  
 Llensant per son honor diners á cóvas  
 Y sostenintne enllá sa autoritat  
 Ab plata afavorint, menjars y robas  
 Al héroe Americá, nostre soldat  
 Debém també mostrar que 'n es galana  
 La terra que 'ns creá, la cataiana.

(1) Poesia llegida lo disapte pasat dia 12 en la vetllada que doná la societat «La Alhambra» á benefici dels soldats fills d' aquesta vila, que malalts ó ferits retornin de Cuba ó Filipinas.

N'es just que'ls hi fém part de nostras gangas  
 Humá que dels ferits ens compadím  
 Qu' als héroes de Pinar y de Batangas  
 Malalts atropellats afavorím  
 Qu' ab festas de noblesa y muxigangas  
 Y ab tots los altres medis recullím  
 Lo mes que donar puguin nostras brassos  
 Y végin ells ¡pobrets! que soms capassos.

Capassos, si senyors, no sols de darlos  
 Los frúyts de nostras mans, caritatius,  
 Sino també de rébrels y cuydarlos  
 Com si germans' ens fósín adoptius.  
 Aténdrer sa salut, y contemplarlos  
 Per lo valents qu' en son héroes altius  
 Honor de nostra pàtria, alguns sisquera  
 Que tenen triomfant nostra bandera.

La vila del Vallés sempre ufánosa  
 Avuy per altra cop demostrará  
 Que 'n es la principal per generosa  
 Y enrera en aquest punt may quedará  
 Encar qu' al seu damunt carga onerosa  
 L' hi caigui, en un recó sempre tindrá  
 La poma per la set, de bons cors minas  
 Pels héroes de l' Habana y Filipinas.

Si jóvens demostréu no ser avaros  
 Sér hómes demostréu de cors sencers;  
 Seréu al mateix temps d' Espanya faros  
 Exemples que mereixen mil llorers  
 Y dispenséu per xó lo molestaros  
 Senyors caritatius de Granollers  
 Qu' ab l' acte que 'ns indulch faréu bona obra  
 Com l' es afavorir al malalt pobra.

J. GUARDIOLA.

## ¡A la brecha!

No huyas, no, caro lector, á la vista de mí epígrafe. ¿Creias por ventura que tocaban á generala? Nada de eso. Sin embargo, prepárate, que pasando hoy por delante de casa Joseph, he visto la mar de armas y municiones; abunda el *arma blanca*, sobre todo sables.

No vayas ahora á descubrir á ese buen industrial por tal contrabando, no; sé muy bien que el Código no le castigaría tampoco y todo se quedaria como antes. La guerra, hay que declarársela defensiva, no ofensiva.

Urge pues coraza y á ellos, sin adredarse.

¿No aciertas todavía el asunto? Pues, me refiero á los sablazos que segun uso y costumbre (porque las cosas malas son las que más se pegan) reparten todos los años, tu peluquero porque te *toma el pelo*; Juan porque te sirve el café; Pedro porque te echa el ron; Antonio porque te saluda; Pepe porque lleva el carbón á la casa del lado; Gómez porque siendo guarda consumos, hacia *'ls ulls grossos* y hasta hay quien se atreve con su felicitación, por haberte dado un puntapié ó robado las coles del huerto.

Eso raya en manifiesto escándalo y no estaría de más llevar un rótulo á la trasera, á fin de que, volviéndonos de espaldas á los que nos acosen, leyesen en caracteres grandes.

«No se admiten. . . . sablazos.»

Esta seria, á mi entender, la mejor coraza. Hay además otros medios de defensa, pero ninguno tan práctico y aceptable como el que usa un abogado amigo mio, llamado D. Emilio.

Este señor, de linajudo aspecto y que no se vuelve si á su nombre no antecede el *don*, cuando se le llama, tan pronto se acerca Navidad, pone su cartera repleta de tarjetas y no le preocupa nadie, porque si le dá el peluquero su cromo de Pascuas, saca D. Emilio su cartera y le entrega su tarjeta y lo mismo hace en el café y en cuantas partes asalten á nuestro hombre.

He aquí, un decentísimo sistema para aleccionar á esos sablacistas.

Porque, ¿que mas puede hacer uno, al recibir felicitaciones, que desear lo propio á los felicitantes?

A ellos pues; vóime derecho á una imprenta para que me hagan una tirada de un par de mil tarjetas con mi nombre; esa será mi arma de defensa, porqué.....

en verdad, me declaro desde ahora partidario del sistema de D. Emilio.

Además, estoy cierto de que, en un par de años de igual defensa, confundíamos y acabáramos con toda esa plaga de mambises blancos (salvo el carbonero) que á la hora presente se prepara al asalto.

CLAR Y NETE.

## Lo Còdich Penal

### Artículo 358

Los banqueros y dueños de casas de juego, serán penados.

Se veu en lo bell mitj d' una saleta  
una taula cubierta ab un drap vert,  
y al vol d' ella sentats vint ó trenta homes  
tenint al seu devant alguns diners.

Tots ells tenen la vista mes que ficosa  
á n' el qu' entre sas mans las cartas te.  
Y 'l silenci es molt gran, tothom mut resta,  
sols la veu del que *talla* allá se sent!

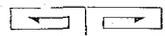
De tant en tant alguns en la butxaca  
s' hi van ficant algun que altre bitllet,  
mentres altres s' aixecan sense un centim  
exclamant entre si ¡may mes! ¡may mes! . . .

Y lo joch va seguint del mateix modo  
sens que surti ningu que 'ls digui res;  
durant lo quadro aquell fins que comensa  
la claror lo nou dia aná extenen.

Llavors se van alsant de mica en mica  
casi tots; y quan quedan ja poquets,  
recullint los diners y ab veu gangosa,  
exclama tot cridant lo dependent.

—¡Ja s' ha acabat, demá no fassin falta  
se torna á comensá al punt de las deul!

J. C. MONTANÉ.



## Epigramas

Dos quintás pesa 'n Fonoll,  
y si menja, ho deu ben bé '  
á un seu amich, carnicé,  
*que 'l porta tot l' any á coll,*  
y encare mes estrany es  
que sent tant y tant sapat,  
afirmi tot lo vehinat,  
de 'n Fonoll, que *no fá 'l pes.*

Al pobre de 'n Benavent,  
á pesar dels seus poch anys  
ja no li queda cap dent,  
y aixó que, segóns la gent  
*viu mossegant als companys.*

A Don Magí, per Nadal,  
quan l' estavan afeytant,  
li va pegá un mal de ventre  
que 's va quedá agonitzant.  
Al treurel de la botiga,  
un dependent li va dí  
allargantli una tarjeta:  
*¡Per molts anys señor Magí!*

— ¡Te molt bonas relacions  
l' herehuet de ca'n Bartrina!  
— ¿Que tracta ab la baronesa?  
— No senyor; tracta. . . ab farina.

F. HUMÁN Y TARI.

## Noticias

El jueves de la presente semana reunióse la Comisión encargada de allegar recursos para los hijos de esta población que regresen de la guerra inutilizados, heridos ó enfermos, acordando los Sres. reunidos, hacer todos un esfuerzo á fin de procurar donativos para la tómbola que se tiene proyectada y quedó nombrado depositario de los objetos que se regalen, D. Juan Francisco Alesán.

No tenemos ninguna duda de que, dado el carácter filantrópico de nuestros vecinos, serán muchos

los donativos que se harán para el indicado fin.

Dicha Comisión, de la cual tenemos el honor de formar parte, debe reunirse nuevamente á las 5 de esta tarde.

El último lunes contrajo matrimonio (en terceras nupcias) el comerciante de esta villa D. Esteban Casañas, con D.<sup>a</sup> Teresa Busquets.

Deseamos á los conyuges una duradera luna de miel.

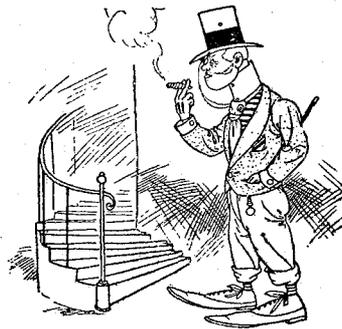
Durante la noche del sábado de la pasada semana, los ladrones penetraron en el café de D. Salvador Paituví, llevándose del cajón del mostrador una cantidad que ascenderia á unas 150 pesetas.

Hasta la hora presente no hemos sabido que se haya dado con los autores de tal delito.

Se están preparando lucidos bailes, en nuestras sociedades, para las próximas fiestas de Navidad.

El martes de esta semana estuvo en esta, con objeto de revistar nuestra guarnición, el general de brigada Sr. Castellví.

### ESPERANT QUE BAIXI



¡Ja fa rato que m' espero!  
¡ja acabo la paciència!  
A veurer quan surtirá  
la ditxosa *Incandescencia.*

### CORRESPONDENCIA

Portal: Com veurá havem aprofitat son dibuixet. L' article no 'ns convé.

Imp. de J. Joseph, Santa Elisabet, 3.